

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

SAURER

Typ

D 330 BF 6 x 2 G

ZUSATZKARTE

CH 37.16 78

EX

Hersteller
Erkennungsmerkmale

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
"D 330 BF 6x2 G" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

links, im Einstieg.
vorn, oben auf linken Längsträger, hinter Stosshalben
"D4KT-B" links, vorn seitlich am Motorblock

Fahrgestell
Anzahl Achsen
Lenkung
Getriebe
Anzahl Gänge
Betriebsbremse

3 (H=Doppelachse) Anzahl Räder 8
mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe, a.VA+MA
mechanisch oder Automat *)

Hilfsbremse
Feststellbremse
Dauerbremse
2-Kreis-Kontrolle

*) Achsantrieb HA m. Diffsperr
v = drucklufthydraulisch / h = Druckluft.
2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf MA+HA
Federspeicher abstufbar, a.MA+HA, Betriebsdruck
aus sep. Behälter, Notlösevorrichtung a. HA-Kreis
mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder
**))
***))

Motor

Marke	SAURER	Typ	D4KT-B
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	130	Hub	150
Hubraum	11940	Steuer-PS	60,81
Leistungs-kW	232	bei U/min	2000
PS	315	DIN	
Standmessung	78	dB(A) bei U/min	1500
Schalldämpfer	1 Topf	1090 oder 1300 x 300 x 250 mm	
Abgasprüfung	BOSCH-Schwärzungszahl 3,1	(1000 min ⁻¹)	
	Bacharach 4,0		

Karosserie
Anzahl Türen
Sicherheitsgurten
Unterlegkeil
Diebstahlsicherung

Frontlenkerkabine
2 Geschw. Messer Tachograph
- Rückspiegel links + rechts
2/ 430x150x200 Zugvorrichtung nach Wunsch
-

Anzahl Plätze

t 2 - 6 v 2 - 6 M h

Masse §)
Länge
Breite
Höhe
Breite
Ueberhang

innen	6440	Achsabstand	3040	/	+
	2300	Spurweite	v 1938	-	2006
	2950		h 1690	-	1860
	2500	Spurweite	v 2058	-	2126
v	1665		h 1780	-	2163
h	1740	Spurkreis a	l 14000	r	14000
		Doppelachse	v	-	h 1320

Gewichte §)	vorn	hinten	total
Leergewicht	je nach Fahrzeug		
Nutzlast			
Gesamtgewicht	(MA + HA = 15t)		19000 ++)
Fabrikgarantie	8500	6000/13000	22000
Reifengröße	11.00 - 20	11.00 - 20	(Varianten ++)
Ply / bar	16 / 7.75	16 / 7.75	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6500	6500/11500	
für V max	100	100	
Garantierte Anhängelast gebremst	-		
Garantierte Anhängelast ungebremst	-		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	50000		
Geprüfte Anhängelast	25000		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	50 - 130 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	- km/h		

Ausrüstung §)

Fernlichter: HCR H4 (E)

Abblendlichter: HCR H4 (E)

Standlichter: A (E) in HCR

Schlusslichter: WBC CH 1 0133 02

Bremslichter: WBC CH 1 0133 02

Richtungsblinker: v 1 (E) s 2a (E) n WBC CH 1 0133 02

Rückstrahler: v - s - h I (E)

Markierlichter: v A (E) s - h -

Zusätzliche Lichter: -

Kontroll-Nr.-Beleuchtung: 1/ kombiniert links

Scheibenwischer: 2/ Blatt m/Waschanlage

Warnvorrichtungen: BOSCH CH 5 0301 07
oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges: Lastwagen oder Sattelschlepper

Marke und Typ: SAURER D 330 BF 6x2 G

Typenscheinnummer: CH 3716 78

Karosserie: je nach Aufbau

Plätze: total 2-6 vorn 2-6

Leergewicht: lt. Waagsch. Treibstoff D

Nutzlast: je nach Fz. Steuer-PS 60,81

Gesamtgewicht: 19000 Hubraum 11940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Getriebe / Anzahl Gänge: ZF 4S - 150 GP mit oder ohne WSK und Retarder 8 Gänge
ZF K oder S - 130 B oder 130 S 16 Gänge
FULLER RTO 12513 oder RTO 14613 13 Gänge
ALLISON HT 750 CRD, DRD oder CLBT 750 5 Stufen
} mit iA 3,75 - 7,61 : 1
- ** Dauerbremse: Staudruck nicht abstuftbar; a.W. kombiniert mit Wirbelstrombremse oder hydr. Wirbelbremse
- **+ 2-Kreis-Kontrolle: Druckluftteil = Doppelmanometer + Kontroll. / hydr. Teil = Niveauekontrolle mit Kontroll.
- + Radstandvarianten: 3440 / 3840 / 4340 mm
- **+ Reifenvarianten: 10.00 R 20 oder 11 R 22.5, 16 PR, v = 6000 (7,75) / h = 10800 (7,75)
11.00 R 20 oder 12 R 22.5, 16 PR, 6500 (8,00) / 11500 (8,00)
12.00 R 20 oder 13 R 22.5, 18 PR, 7500 (8,50) / 13000 (8,50)
- +++ Gewichte: asymmetrische Gewichtsverteilung der MA + HA = 15 t in Anwendung von Ziff. 3 des KS vom 16.1.75
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw. zu kontrollieren
Bei Ausführung 2500 mm werden Markierlichter Stribel CH 1 0804 02 an Kabinenseite montiert.
Standlichter in Scheinwerfer müssen ausser Betrieb gesetzt werden (Verdoppelung der Markierlichter)
Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegkeil mit 22000 kg geprüft
Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite 2500 mm)
(122) Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen; Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Arbon, 29 - 30. Mai 1980

Edig. Typenprüfstelle

Lastwagen oder
Sattelschlepper

S A U R E R

D 330 BF 6x2 G

CH 3716 78

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 8.6.82. in Arbon - Sta/PR

Betriebsbremse : auf Wunsch lieferbar mit Scheibenbremsen auf Vorder- und Vorlaufachse, mit ABS-System.

Lärmdämpfung : 1 Topf 1500x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm (8-Blatt) oder
1 Topf 1090x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm (8-Blatt).

Gummischürzen beidseitig vom Motor; Kabinenunterboden mit schall-
absorbierendem Material ausgekleidet.

Standmessung : 76 dB/A bei 1500 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique S A U R E R	C Typ Modell Type Modèle D 330 BF 6x2 G	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3716 78
---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l	R Bemerkungen Remarques
D4KT-B	m16 ZF-16S-130	4,45	83,0	76,0 1500	ab) ac)
D4KT-B	m16 ZF-16K/S...S/B..	3,75-7,61	X	76,0 1500	ab) ac)
D4KT-B	m 8 ZF- 4S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0 1500	ab) ac)
D4KT-B	m10 ZF- 5S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0 1500	ab) ac)
D4KT-B	m 6 ZF- 6S ...	3,75-7,61	X	76,0 1500	ab) ac)
D4KT-B	m13 Fuller RTO...13	3,75-7,61	X	76,0 1500	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D4KT-B**

	Q			P			Q		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,0								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **10.05.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation